**STAFF EXCHANGE AGREEMENT**

**BETWEEN**

**JAGIELLONIAN UNIVERSITY IN KRAKÓW, POLAND**

**[NAME OF UNIT]**

**AND**

**[NAME OF INTERNATIONAL INSTITUTION, CITY AND COUNTRY]**

**[NAME OF UNIT]**

The Jagiellonian University in Kraków, [name of unit], and ….. [name of the international institution, city and country], [name of unit], hereby enter into the Agreement, based on a foundation of mutual trust, principles of equality and mutual benefit, in order to develop activities of mutual interest.

**I. SCOPE OF CO-OPERATION**

The Agreement will refer to the following activities:

1. exchange of faculty members and non-academic staff,

2. exchange of scientific materials, publications and information,

3. joint conferences and academic programmes,

4. joint degree programmes/dual degree programmes,

5. joint research activities and publications.

Specific details related to the aforementioned activities shall be subject to negotiation between the Parties. All financial arrangements shall depend on availability of funds and be included in Appendixes as integral part of the Agreement.

**II. SHORT-TERM STAFF EXCHANGE**

**A. General conditions**

* + - 1. The Parties can nominate academic and non-academic staff for short-term visits. The annual quota of the exchange will be ….. days/The exchange quota is agreed for ……..staff members for ……. days each per year from each side.
      2. While parity in the number of exchanges is the goal, the Parties recognise that this may not always be possible. Every effort will be made to achieve parity over a period of the validity of this Agreement.

**B. Responsibilities of the Home University**

1. The Home University is responsible for the selection of participants of the exchange.
2. The Home University shall cover the travel costs of their selected participants of the exchange.
3. The Home University will ensure that their exchange participants have a comprehensive health and accident insurance that is valid throughout their stay at the Host University.
4. The Home University will be responsible for sending all necessary application documents requested by the Host University.

**C. Responsibilities of the Host University**

* + - 1. The Host University will cover the subsistence expenses of participants of the exchange (accommodation and per diem/ only accommodation).
      2. The Host University will not be held responsible for any accidents, disease, damage, or other cost-related events which may occur in relation to the Agreement.

**III. CO-ORDINATION OF THE AGREEMENT**

1. Each Party shall send communications or notices pertaining to this Agreement to the other Party at the relevant address set forth below or to another address designated by that other Party through written notice.
2. Each Party shall designate a person or office to serve as a liaison for implementing this Agreement. For the Jagiellonian University in Kraków, the contact person will be [name, address, phone, e-mail]. For [the international institution], the contact person will be [name, address, phone, e-mail].

**IV. TRADEMARKS**

1. Each Party grants, for the term of this Agreement, a limited, non-exclusive, royalty-free license to use its logo and name (‘Trademarks’) to the other Party, solely for the promotion of this Agreement and any joint programmes and projects developed hereunder.
2. Each Party agrees that each time it reproduces and/or republishes the other Party’s Trademarks it shall do so in a form identical to that provided by each Party, without alteration.
3. Each Party agrees to use the other Party’s Trademarks in a careful and prudent manner. Except as otherwise set forth in this paragraph, each Party agrees not to use the other Party’s name, trademarks or other intellectual property in any manner whatsoever without prior written consent in each instance. Requests pertaining to [name of international institution] shall be sent to the [name of office/unit] at the following e-mail address ….. . Requests pertaining to the Jagiellonian University shall be emailed to the JU Department of Communications and Marketing at sekretariat.dpi@uj.edu.pl.
4. The Parties acknowledge by this Agreement that they acquire no right, title or interest in the other Party’s Trademarks whatsoever other than to use the Trademarks in accordance with the term and conditions hereof. The use of each Party’s Trademarks may not be assigned, transferred, shared or divided in any manner by the other Party without the prior written consent in each instance.

**V. AMENDMENTS, RENEWAL, TERMINATION**

1. The Agreement will be open to subsequent modification through mutual discussion and written consent of the two Parties. It shall be signed and remain in effect for a period of ….. years. The Agreement may be renewed for another ….. year period by mutual written consent at least six months prior to the completion of the term.
2. The Party wishing to terminate this Agreement must express its will in writing at least six months prior to the completion of the term. In case of early termination the Parties will take necessary measures to avoid damages to themselves or to the third parties. The Parties will continue with the actions in progress at the time of early termination until these actions are concluded.
3. This Agreement has been executed in 2 original copies in English. Each Party shall retain one copy of the said original document./ This Agreement is executed in Polish and [language of international institution] in four legally equal copies, two copies in Polish and two copies in [language of international institution]. Each Party shall retain one original copy of the Agreement in each language version. For the Jagiellonian University the Polish version shall prevail.

**VI. DISPUTE RESOLUTION**

Any dispute arising under or in connection with this Agreement which cannot be resolved by amicable discussions between the Parties shall be jointly referred to the legal authorities of both Parties or their nominees for resolution. In the unlikely case the dispute remains unresolved, it shall be resolved by the competent jurisdiction of the defendant.

In witness of the terms of this Agreement our signatures are affixed:

For the Jagiellonian University in Kraków For [the international institution]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
[name of the person] [name of the person]

Kraków, on ………….. ……………, on …………

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[Countersignature of the JU Bursar]

if applicable

Countersignature of the JU Bursar

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**POROZUMIENIE O WYMIANIE PRACOWNIKÓW**

**POMIĘDZY**

**UNIWERSYTETEM JAGIELLOŃSKIM W KRAKOWIE, POLSKA**

**[NAZWA JEDNOSTKI]**

**A**

[**NAZWA INSTYTUCJI ZAGRANICZNEJ, MIASTO I KRAJ]**

**[NAZWA JEDNOSTKI]**

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, [nazwa jednostki], i [nazwa instytucji zagranicznej], [nazwa jednostki], (zwane dalej „Stronami porozumienia”) zawierają niniejsze Porozumienie w oparciu o zasady wzajemnego zaufania, równości i wzajemnych korzyści w celu wypracowania działań będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

**I. ZAKRES WSPÓŁPRACY**

Porozumienie dotyczy następujących działań:

1. wymiana kadry akademickiej i pracowników administracyjnych/obsługi technicznej,
2. wymiana materiałów naukowych, publikacji i informacji,
3. wspólne konferencje i programy,
4. wspólne programy nauczania/programy prowadzące do podwójnego dyplomu,
5. wspólne prace badawcze i publikacje,
6. ………..

Strony będą negocjować szczegóły dotyczące powyższych działań. Wszelkie warunki finansowe zależeć będą od dostępności środków i zostaną opisane w załącznikach będących integralną częścią niniejszego Porozumienia.

**II. KRÓTKOTERMINOWA WYMIANA PRACOWNIKÓW**

1. **Warunki ogólne**
2. Strony mogą nominować członków kadry akademickiej i pracowników administracyjnych/obsługi technicznej na krótkoterminowe wizyty. Roczny limit wymiany wynosi ….. dni/Uzgodniony limit wymiany dotyczy ….. pracowników przyjeżdżających na ….. dla każdej ze stron.
3. Podczas gdy zgodnym zamiarem Stron jest osiągnięcie parytetu liczby pracowników biorących udział w wymianie, Strony dopuszczają możliwość, że w danym roku osiągnięcie parytetu może okazać się niemożliwe. W okresie obowiązywania niniejszego Porozumienia podjęte zostaną wszelkie wysiłki w celu osiągnięcia parytetu.
4. **Zobowiązania Uczelni Macierzystej** 
   * + 1. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wybór pracowników biorących udział w wymianie.
       2. Uczelnia Macierzysta pokrywa koszty podróży pracowników biorących udział w wymianie.
       3. Uczelnia Macierzysta zapewni pracownikom biorącym udział w wymianie ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków na cały okres ich pobytu na Uczelni Przyjmującej.
       4. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wysłanie wszystkich niezbędnych dokumentów zgłoszeniowych wymaganych przez Uczelnię Przyjmującą.

**C. Zobowiązania Uczelni Przyjmującej**

1. Uczelnia Przyjmująca zapewni pracownikom biorącym udział w wymianie koszty pobytu (zakwaterowanie i diety/tylko zakwaterowanie).
2. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za wypadki, choroby, szkody lub inne generujące koszty zdarzenia powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem.

**III. KOORDYNACJA POROZUMIENIA**

1. Każda ze Stron będzie przesyłać komunikaty i zawiadomienia dotyczące niniejszego Porozumienia drugiej Stronie na adres podany poniżej lub na inny adres podany przez Stronę w pisemnym zawiadomieniu.
2. Każda ze Stron wyznaczy osobę/jednostkę odpowiedzialną za kontakty w związku z realizacją niniejszego Porozumienia. Ze strony Uniwersytetu Jagiellońskiego, osobą odpowiedzialną za kontakty jest [imię i nazwisko, adres, telefon, e-mail]. Ze strony [nazwa uczelni zagranicznej], osobą odpowiedzialną za kontakty jest [mię i nazwisko, adres, telefon, e-mail].

**IV. ZNAKI TOWAROWE**

* + - 1. Każda ze Stron udziela drugiej Stronie na okres obowiązywania niniejszego Porozumienia ograniczonej, niewyłącznej, nieodpłatnej licencji na korzystanie ze swego logo i nazwy („znaki towarowe”) wyłącznie w celach promocji niniejszego Porozumienia i wspólnych programów oraz projektów podjętych na jego podstawie.
      2. Każda ze Stron wyraża zgodę, że każdorazowe korzystanie z logo i nazwy drugiej Strony będzie w formie niezmienionej w stosunku do tej, która została przekazana przez każdą ze Stron.
      3. Każda ze Stron zobowiązuje się do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony w rozważny sposób. Poza zgodami zawartymi w tym punkcie Porozumienia, każda ze Stron zobowiązuje się do nieużywania znaków towarowych lub innej własności intelektualnej Strony drugiej bez każdorazowej, uprzedniej pisemnej zgody tejże Strony. Prośby dotyczące znaków towarowych [nazwa instytucji zagranicznej] należy kierować drogą elektroniczną na adres biura/jednostki [nazwa, adres]. Prośby dotyczące znaków towarowych Uniwersytetu Jagiellońskiego należy kierować pocztą elektroniczną na adres Działu Promocji i Informacji UJ: [sekretariat.dpi@uj.edu.pl](mailto:sekretariat.dpi@uj.edu.pl).
      4. Strony zgodnie oświadczają, iż poprzez zawarcie niniejszego Porozumienia nie nabywają żadnych praw do znaków towarowych drugiej Strony do celów innych niż opisane w niniejszym Porozumieniu. Prawo do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony nie może być w żaden sposób przekazane lub udostępnione bez każdorazowej, uprzedniej, pisemnej zgody właściciela znaków towarowych.

**V. ZMIANY, ODNOWIENIE, ROZWIĄZANIE**

Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia będą dokonywane na podstawie wspólnych ustaleń i potwierdzone na piśmie. Porozumienie zostaje zawarte na okres ……. lat. Porozumienie może zostać przedłużone o okres kolejnych …… lat za obopólną zgodą wyrażoną na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu obowiązywania niniejszego Porozumienia.

Strona pragnąca rozwiązać niniejsze Porozumienie powinna wypowiedzieć je na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu jego obowiązywania. W przypadku wcześniejszego rozwiązania Porozumienia, Strony podejmą niezbędne środki, aby uniknąć spowodowania szkód wzajemnych lub osobom trzecim. W razie wcześniejszego rozwiązania Porozumienia, Strony będą kontynuowały realizację trwających już działań aż do ich ukończenia.

Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku angielskim w dwóch egzemplarzach. Każda Strona otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu. / Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku polskim i języku [język instytucji zagranicznej] w czterech równorzędnych egzemplarzach. Każda ze Stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu w każdej wersji językowej. Dla Uniwersytetu Jagiellońskiego wiążącym jest tekst w języku polskim.

**VI. ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**

Wszelkie spory wynikające z niniejszego Porozumienia lub z nim związane, których Strony nie mogą rozwiązać w drodze polubownych negocjacji, zostaną wspólnie przekazane do rozwiązania władzom obydwu Stron lub wyznaczonym przez nich osobom. W przypadku małego prawdopodobieństwa rozwiązania sporu polubownie, spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla pozwanego.

Na dowód postanowień niniejszego Porozumienia złożone zostały podpisy:

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie [nazwa instytucji zagranicznej]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
 [imię i nazwisko, funkcja] [imię i nazwisko, funkcja]

Kraków, dnia …………. …………., dnia ……………

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[kontrasygnata Kwestora UJ,

jeśli zachodzi taka konieczność]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_